

Neh

Chapter 2

English Interlinear

Reference: American Standard Version

לְפָנָיו יַיִן הַמֶּלֶךְ לְאַרְתַּחְשַׁסְתָּא עֶשְׂרִים שָׁנָה נִיסָן בְּחֹדֶשׁ וַיְהִי 1
before-him wine the-king of-Artaxerxes twenty year-of Nisan in-month-of and-it-was
[H6440](#) [H3196](#) [H4428](#) [H6242](#) [H8141](#) [H5212](#) [H2320](#) [H1961](#)

לְפָנָיו: רָע הָיִיתִי וְלֹא- לְמֶלֶךְ וְנָתַתִּי תַּיִן אֶת- וַאֲשָׁא 1
before-him sad I-was and-not- to-the-king and-I-gave the-wine - and-I-lifted
[H6440](#) [H1961](#) [H3808](#) [H4428](#) [H5414](#) [H3196](#) [H0853](#) [H5375](#)

And it came to pass in the month Nisan, in the twentieth year of Artaxerxes the king, when wine was before him, that I took up the wine, and gave it unto the king. Now I had not been beforetime sad in his presence.

זֶה אֵין חוֹלָה אֵינְךָ וְאַתָּה רָעִים פְּנֵיךָ וּמַדּוּעַ הַמֶּלֶךְ לִי וַיֹּאמֶר 2
this nothing sick not and-you sad face-your why the-king to-me and-said
[H2088](#) [H0369](#) [H0369](#) [H6440](#) [H4069](#) [H4428](#) [H0559](#)

כִּי- אִם נָעַ לֵב וְאִירָא הַרְבֵּה מְאֹד:
except- if sadness-of heart and-I-feared exceedingly very
[H7455](#) [H3966](#) [H3372](#)

And the king said unto me, Why is thy countenance sad, seeing thou art not sick? this is nothing else but sorrow of heart. Then I was very sore afraid.

פָּנַי יִרְעוּ לֹא- מַדּוּעַ יַחְיֶה לְעוֹלָם הַמֶּלֶךְ לְמֶלֶךְ וְאָמַר 3
face-my should-be-sad not- why let-him-live for-ever the-king to-the-king and-I-said
[H6440](#) [H3808](#) [H4069](#) [H2421](#) [H5769](#) [H4428](#) [H4428](#) [H0559](#)

בְּאֵשׁ: אָכְלוּ וּשְׁעָרֶיהָ חֲרָבָה אֲבֹתַי קְבֻרֹת בַּיַּת- הָעִיר אֲשֶׁר 3
with-fire consumed and-gates-its desolate fathers-my tombs-of place-of- the-city when
[H0784](#) [H0398](#) [H8179](#) [H0001](#) [H6913](#)

ס
S

And I said unto the king, Let the king live for ever: why should not my countenance be sad, when the city, the place of my fathers' sepulchres, lieth waste, and the gates thereof are consumed with fire?

אֶל- וְאֶתְפַּלֵּל מִבְּקֵשׁ אַתָּה זֶה מַה- עַל- הַמֶּלֶךְ לִי וַיֹּאמֶר 4
unto- and-I-prayed seeking you this what- for- the-king to-me and-said
[H0413](#) [H6419](#) [H1245](#) [H2088](#) [H4100](#) [H4428](#) [H0559](#)

הַשָּׁמַיִם: אֱלֹהֵי 4
the-heavens Elohim-of
[H8064](#) [H0430](#)

Then the king said unto me, For what dost thou make request? So I prayed to the God of heaven.

5 וַאֲמַר וְלַמֶּלֶךְ אִם-עַל-טוֹב וְאִם-יִיטָב עַבְדְּךָ
 and-I-said to-the-king if-upon-if-good and-if-good servant-your
 H0559 H4428 H4428 H2895 H4428 H3190 H5650

וְלִפְנֵי אֲשֶׁר תִּשְׁלַחְנִי אֶל-יְהוּדָה אֶל-עִיר קְבָרוֹת אֲבֹתַי
 before-you that you-send-me unto-Judah unto-city-of tombs-of fathers-my
 H6440 H7971 H0413 H3063 H0413 H6913 H0001

וְאֶבְנֶנָּה:
 and-I-will-rebuild-it
 H1129

And I said unto the king, If it please the king, and if thy servant have found favor in thy sight, that thou wouldest send me unto Judah, unto the city of my fathers' sepulchres, that I may build it.

6 וַיֹּאמֶר לִי הַמֶּלֶךְ וְיְהִי שֵׁנִי וְיֹשֶׁבֶת אֶצְלוֹ עַד-מָתַי יְהִי
 and-said to-me the-king and-the-queen sitting beside-him until-when will-be
 H0559 H4428 H7694 H3427 H0681 H5704 H4970 H1961

מִהַלְכְּךָ וּמָתַי תָּשׁוּב וְנִיטָב לִפְנֵי-הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַחְנִי
 journey-your and-when will-you-return and-it-was-good before-the-king and-he-sent-me
 H4109 H4970 H7725 H3190 H6440 H4428 H7971

וְאֶתַּנָּה לוֹ זְמַן:
 and-I-gave to-him time
 H5414 H2165

And the king said unto me (the queen also sitting by him), For how long shall thy journey be? and when wilt thou return? So it pleased the king to send me; and I set him a time.

7 וַאֲמַר וְלַמֶּלֶךְ אִם-עַל-טוֹב אֲנִי וְתִנּוּ לִי עֲלֵי-אֲנֹתָי
 and-I-said to-the-king if-upon-if-good I-let-them-give-letters
 H0559 H4428 H2895 H0107 H5414

פְּחוֹת עֵבֶר הַנָּהָר אֲשֶׁר יַעֲבִירוּנִי עַד אֲבֹא אֶל-יְהוּדָה:
 governors-of Beyond the-River that they-let-me-pass until I-come unto-Judah
 H6346 H5676 H5104 H5704 H0413 H0935 H3063

Moreover I said unto the king, If it please the king, let letters be given me to the governors beyond the River, that they may let me pass through till I come unto Judah;

8 וְאִתְּרָת אֶל-אַסָּף שֹׁמֵר הַפְּרָדִים אֲשֶׁר לַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר יִתֶּן-לִי
 and-letter unto-Asaph keeper-of the-forest which to-the-king that he-give-to-me
 H0107 H0413 H0623 H8104 H6508 H4428 H5414

עֲצֵים לְקָרוֹת אֶת-שַׁעֲרֵי הַבֵּירָה אֲשֶׁר-לְבַיִת וּלְחֹמַת הָעִיר
 timber to-beam - gates-of the-citadel which-to-the-temple and-for-wall-of the-city
 H6086 H0853 H8179 H1002 H4428 H2346

וּלְבַיִת אֲשֶׁר-אֲבֹא אֵלָיו וַיִּתֶּן-לִי הַמֶּלֶךְ
 and-for-the-house which-I-will-enter into-it and-gave-to-me the-king
 H0935 H0413 H5414 H4428

כִּי-רַחֲמֵי אֱלֹהֵי הַטּוֹבָה עָלַי:
 according-to-hand-of-Elohim-my the-good upon-me
 H3027 H0430

and a letter unto Asaph the keeper of the king's forest, that he may give me timber to make beams for the gates of the castle which appertaineth to the house, and for the wall of the city, and for the house that I shall enter into. And the king granted me, according to the good hand of my God upon me.

אֲנָרוֹת	אֶת	לָהֶם	וְאֶתַנָּה	הַנְּהַר	עֲבֵר	פְּחוֹוֹת	אֶל-	וְאָבֹא	
letters-of	-	to-them	and-I-gave	the-River	Beyond	governors-of	unto-	and-I-came	
H0107	H0853		H5414	H5104	H5676	H6346	H0413	H0935	
	פ	וּפְרָשִׁים:	חֵיל	שָׂרֵי	הַמֶּלֶךְ	עִמִּי	וַיִּשְׁלַח	הַמֶּלֶךְ	
	P	and-horsemen	army	officers-of	the-king	with-me	and-sent	the-king	
			H2428	H8269	H4428		H7971	H4428	

Then I came to the governors beyond the River, and gave them the king's letters. Now the king had sent with me captains of the army and horsemen.

וַיִּרַע	הָעַמּוֹנִי	הָעֶבֶד	וְטוֹבִיָּה	הַחֲרוֹנִי	סַנְבַלַּט	וַיִּשְׁמָע		
and-it-was-evil	the-Ammonite	the-servant	and-Tobiah	the-Horonite	Sanballat	and-heard		
	H5984	H5650	H2900	H2772	H5571	H8085		
	לְבָנֵי	טוֹבָה	לְבַקֵּשׁ	אָדָם	בָּא	אֲשֶׁר-	גְּדֹלָה	רָעָה
	יִשְׂרָאֵל:	good	to-see	man	came	that-	great	evil
	H3478		H1245	H0120	H0935			H1992

And when Sanballat the Horonite, and Tobiah the servant, the Ammonite, heard of it, it grieved them exceedingly, for that there was come a man to seek the welfare of the children of Israel.

	שְׁלֹשָׁה:	יָמִים	שָׁם	וְאֶהְיֶה-	יְרוּשָׁלַם	אֶל-	וְאָבֹא	
	three	days	there	and-I-was-	Jerusalem	unto-	and-I-came	
	H7969	H3117	H8033	H1961	H3389	H0413	H0935	

So I came to Jerusalem, and was there three days.

מָה	לְאָדָם	הִנְדַּרְתִּי	וְלֹא-	עִמִּי	מְעַט	וְנְאֻמִּים	אֲנִי	לַיְלָה	וַאֲקוּמוֹ
what	to-man	I-told	and-not-	with-me	few	and-men	I	night	and-I-arose
H4100	H0120	H5046	H3808		H4592	H0376	H0589	H3915	
כִּי	עִמִּי	אֵין	וּבְהֵמָה	לְיְרוּשָׁלַם	לַעֲשׂוֹת	לְבִי	אֶל-	נָתַן	אֱלֹהֵי
except	with-me	none	and-animal	for-Jerusalem	to-do	heart-my	unto-	giving	Elohim-my
		H0369	H0929	H3389			H0413	H5414	H0430
					אֲשֶׁר:	רָכַב	אֲנִי	הַבְּהֵמָה	אִם-
					on-it	riding	I	the-animal	if-
					H7392	H0589		H0929	

And I arose in the night, I and some few men with me; neither told I any man what my God put into my heart to do for Jerusalem; neither was there any beast with me, save the beast that I rode upon.

הַתַּנִּין	עֵיִן	פְּנֵי	וְאֶל-	לַיְלָה	הַנָּיָא	בְּשַׁעַר-	וָאֲצֵאָה	
the-Serpent	spring-of	facing	and-unto-	night	the-Valley	through-gate-of-	and-I-went-out	
		H6440	H0413	H3915	H1516	H8179	H3318	
	אֲשֶׁר-	יְרוּשָׁלַם	בְּחוֹמֹת	שֹׁבֵר	וְאֶהְיֶה	הָאֲשַׁפַּת	שַׁעַר	וְאֶל-
	which-	Jerusalem	at-walls-of	inspecting	and-I-was	the-Dung	gate-of	and-unto-
		H3389	H2346		H1961	H0830	H8179	H0413
		בְּאֵשׁ:	אָכְלוּ	וּשְׁעָרֶיהָ	(פְּרוּצִים)	(הֵם)	הַמְּפֹרָצִים]	
		with-fire	consumed	and-gates-its	(broken-down)	(they)	[broken-down]	
		H0784	H0398	H8179	H6555	H1992	H6555	

And I went out by night by the valley gate, even toward the jackal's well, and to the dung gate, and viewed the walls of Jerusalem, which were broken down, and the gates thereof were consumed with fire.

14
מקום ואין המלך ברכת ואל- העין שער אל- ואעבר
place and-not- the-King pool-of and-unto- the-Spring gate-of unto- and-I-passed
H4725 H0369 H4428 H1295 H0413 H8179 H0413
תחת: לעבר לבהמה
under-me to-pass for-the-animal
H8478 H0929

Then I went on to the fountain gate and to the king's pool: but there was no place for the beast that was under me to pass.

15
בחומה שבר ואהי לילה בנחל עלה ואהי
at-the-wall inspecting and-I-was night through-the-valley going-up and-I-was
H2346 H1961 H3915 H5927 H1961
ואשוב הנגיא בשער ואבוא ואשוב
and-I-turned the-Valley through-gate-of and-I-came and-I-turned
H7725 H1516 H8179 H0935 H7725

Then went I up in the night by the brook, and viewed the wall; and I turned back, and entered by the valley gate, and so returned.

16
וליהודים עשה אני ומה הלכתי אנה ידעו לא וחסונים
and-to-the-Jews doing I and-what I-went where knew not and-the-officials
H3064 H0589 H4100 H1980 H0575 H3045 H3808 H5461
המלאכה עשה וליתר ולסגנים ולחרים ולכהנים
the-work doers-of and-to-rest-of and-to-the-officials and-to-the-nobles and-to-the-priests
H4399 H5461 H2715 H3548
עד לא הודתי:
until- not I-told
H5704 H3808 H5046

And the rulers knew not whither I went, or what I did; neither had I as yet told it to the Jews, nor to the priests, nor to the nobles, nor to the rulers, nor to the rest that did the work.

17
ירושלם אשר בה אנחנו אשר הרעה ראים אתם אלהם ואומר
Jerusalem that in-it we which the-distress seeing you unto-them and-I-said
H3389 H0587 H7200 H0413 H0559
ירושלם חומת את- ונבנה לבו באש נצתו ושעריה חרבה
Jerusalem wall-of - and-let-us-build come with-fire burned and-gates-its desolate
H3389 H2346 H0853 H1129 H3212 H0784 H3341 H8179
ולא- עור נהיה ואל-
and-not- reproach longer let-us-be and-not-
H3808 H5750 H1961 H2781

Then said I unto them, Ye see the evil case that we are in, how Jerusalem lieth waste, and the gates thereof are burned with fire: come, and let us build up the wall of Jerusalem, that we be no more a reproach.

18
ואף- עלי טובה היא אשר- אלהי יד את- להם ואגיד
and-also- upon-me good it which- Elohim-my hand-of - to-them and-I-told
H0637 H1931 H0430 H3027 H0853 H5046
ובנינו נקום ויאמרו לי אמר- אשר המלך דברי
and-let-us-build let-us-arise and-they-said to-me he-said- which the-king words-of
H1129 H0559 H0559 H4428 H1697
פ ידיהם ויחזקו
P for-the-good hands-their and-they-strengthened
H3027 H2388

